



五轮书

世界三大兵书系列

日本历代膜拜的剑术家宫本武藏临终绝笔
比肩《孙子兵法》《战争论》的经典

「日」宫本武藏 著

林娟芳 译



五轮书

〔日〕宫本武藏 著

林娟芳 译



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

图书在版编目(CIP)数据

五轮书 / (日) 宫本武藏著; 林娟芳译. -- 武汉: 华中科技大学出版社, 2019.1

(世界三大兵书系列)

ISBN 978-7-5680-4068-6

I. ①五… II. ①宫… ②林… III. ①兵法—日本—古代

IV. ①E893.13

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第218951号

五轮书

(日) 宫本武藏 著

Wulun Shu

林娟芳 译

策划编辑: 亢博剑

责任编辑: 张 丛

封面设计: 周 彧

责任校对: 曾 婷

责任监印: 朱 玢

出版发行: 华中科技大学出版社(中国·武汉) 电话: (027) 81321913

武汉市东湖新技术开发区华工科技园 邮编: 430223

印 刷: 武汉立信邦和彩色印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印 张: 4.5

字 数: 96千字

版 次: 2019年1月第1版第1次印刷

定 价: 22.00元



本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究

出版说明

小说家说，有人的地方就有江湖，有江湖就有争斗。思想家说，一切人类历史都是阶级斗争的历史，阶级斗争构成了直至今日的全部成文历史的内容。而战争，就是这种争斗和矛盾表现出的最高形式和暴力手段。

广义而言，战争并非人类独有，大部分动物之间都有战争行为。然而，只有人类的战争，才具备毁灭性、残酷性、目的性等社会特征，才会形成特定的客观规律。因为战争是你死我活的斗争，是不同利益集团、不同民族、不同国家之间解决矛盾的最高和最后手段，因此，战争一旦爆发，谁都想成为赢家。那么，怎样才能赢得战争呢？在经历了大量而长期的战争之后，人们不断摸索，探究战争规律，终于形成一门专门的科学——兵学（更广义的称呼是斗争哲学，近现代以来称军事科学）。

在整个军事史上，历代兵家名将可以说是灿若星辰，关于战争的艺术性和规律性的军事著作也层出不穷。而最为人所称道、最能代表斗争哲学最高成就的，就是“世界三大兵书”：即中国人孙武著《孙子兵法》，德国人卡尔·冯·克劳塞维茨著《战争论》，日本人宫本武藏著《五轮书》。

三大兵书涵盖全部斗争哲学的精髓：孙子重谋（战略）、克氏重术（战术）、宫氏重物（兵器）。《孙子兵法》成书于春秋战国时期，仅6000字左右，是世界公认的第一部兵书，其内容之博大、理论之精深、逻辑之严密，在人类历史上无出其右者，被尊为“兵学圣典”，在



世界范围内产生了巨大影响。《战争论》出版于19世纪30年代，是西方近代军事理论的奠基之作；全书总字数约70万字，分3卷，共8篇120余章，今编者将其中讲述当时的古典战法内容删减，保留了20万字左右的精华内容。《五轮书》成书于1643年，约4万字，分5卷，系统阐述了各种剑道刀法的运用，并引申至军事范畴，应用于职场生存、商业竞争、企业管理等各领域，被誉为无往不胜的经典之作。

时至今日，首先，我们虽然身处和平环境，但战争阴霾从未远去。其次，激烈的社会竞争，其实质是另外一场没有硝烟的战争。人与人之间的争斗与矛盾，将与人类永存。从这个意义上讲，多学习、多了解一些斗争哲学，似乎永远都有必要。再次，《孙子兵法》代表了以中国人为主体的东方斗争哲学，《战争论》集中体现了典型的西方战争思想，《五轮书》则承载了单一岛国民族的斗争观，从比较文化的角度来观察分析，也具有重大的启发意义。有鉴于此，我社特编辑出版“世界三大兵书”丛书，以飨读者。由于时间仓促，限于编者水平，必然存在疏漏，敬请读者朋友们批评指正。

在这本《五轮书》编辑过程中，如下人员提供了帮助，在此谨表谢意（排名不分先后）：

方兰兰 王刚 王丽 王余姣 王茜 王傲雪 王慧 何涛 齐小雷 李世忠
刘三红 刘佳 刘晓侠 刘珺 陈云强 陈利红 陈凯 陈雪枚 陈瑛 陈辉 陈露

译者序

日本是我国一衣带水的邻邦，两国在历史上又素有恩怨纠葛，因此，尤以近代以来，我们对日本文化的研究向来关注。在其独特的文化体系中，武士道精神是不可忽视的重要组成。无论是装备上瑰丽鲜艳的盔甲、锋利无比的武士刀，还是精神上的忠君侍主、杀身成仁，都独树一帜。“二战”后期，日本军队采用的自杀战术也让美国等西方国家震惊，《菊与刀》就是从西方视角对日本文化解析的尝试，而《五轮书》则是宫本武藏总结其一生剑法和兵法之专著，其中所蕴含的武学之道在商业等领域亦被奉为圭臬，实为研究日本武道乃至日本文化不可不读之经典。

作者宫本武藏（1584—1645），原名新免武藏，出生于日本冈山县英田郡，日本战国末期至江户时代初期的剑术家、兵法家。从13岁初次战胜对手开始，一生决斗60余次，战无不胜；更在29岁时于“船岛决斗”中以自制的一把四尺二寸的木刀将名满天下的剑士佐佐木小次郎斩杀，获得“剑圣”称号。但他并不满足于此，继续潜心研究20余年，开创“二天一流”剑道，终成一代宗师。其传奇事迹口口相传，至今我们还可可在众多影视、漫画、游戏作品中一睹其形象。

全书以地、水、火、风、空五个卷本分别展开阐述，既有内在的逻辑联系，又有生动的展示说明，详细介绍了他一招必杀的



决斗秘技和独特的兵法诡道。地之卷，主要对兵法之道进行简要概括，指出核心在于掌握工具、熟练技巧、顺势而为，并介绍本流派的基本观点，强调学习兵法之道需要把握的九个法则。水之卷，以水为隐喻，从心态、体态、眼力、手法、姿势、套路、战术等方面介绍技法要点，决胜之道如水到渠成。火之卷，把战争比作火势，成败在一瞬间，必须根据战争中千变万化的情况，占据有利地形，知己知彼，把握先机，出其不意，攻其不备，克敌制胜。风之卷，记载各流派兵法的风格，有古代风格，也有现代风格，通过不同流派特点的比较，进而深入了解本流派的要义，切实把握其精髓。空之卷，阐述如何自然地领悟真实的兵法之道。只要领悟了兵法的要义，就可以运用自如，体会其中奇特之处，顺应时势，坦然面对战局，轻松击败敌人。

书中详细记载了当时日本各主流剑派的特点，也系统阐述了“二天一流”派的站位、握刀姿势，乃至对敌具体的招式以及以寡敌众时的战术，可为研究日本剑道的读者提供翔实的一手研究资料；而书中关于面对强敌时如何主动出击、把握机会一击而溃的讲解，则更是最佳的职场和商场生存指南。正如武藏所说“真正的兵法适用于一切领域”，《五轮书》被日本人看作商场与人际关系的必胜之书。松下集团创始人松下幸之助的案头就常备一本《五轮书》，哈佛商学院也将本书列为学生的必读书目。

《五轮书》与《孙子兵法》《战争论》并称为世界三大兵书，与《孙子兵法》强调“不战而屈人之兵”不同，《五轮书》更注重的是正面杀敌，不留后患。既在战术上强调“一击必杀”“一招制

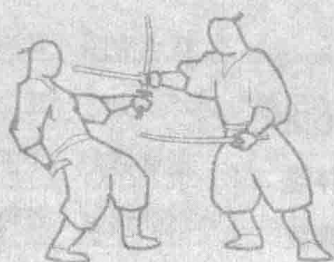
敌”，也在心理上强调“细节决定成败”“节奏为致胜关键”，更有哲学上的“无念无相”“无刀胜有刀”。对此书的翻译，不仅对兵法、武术爱好者具有指导意义，更希望对企业管理和个人成功有启发作用，以兵法思维来把握管理之道和事物发展的规律。至于其中更多精髓，则有待各位读者仔细研读，用心体会。

林娟芳

2019年1月于福建

目 录

CONTENTS



地之卷	001
第一节 地之卷序	004
第二节 何谓兵法之道	007
第三节 以工匠之道喻兵法之道	010
第四节 兵法之道	012
第五节 地、水、火、风、空五卷概略	013
第六节 一流二刀派命名的缘由	016
第七节 须知“兵法”二字的好处	019
第八节 须知兵法中武器的作用	021
第九节 关于兵法的节奏	022



水之卷	026
第一节 学习兵法的心态	027
第二节 学习兵法的体态	028
第三节 学习兵法的视线	029
第四节 太刀的握法	031
第五节 站立的姿势	033
第六节 五种姿势	035
第七节 太刀之道	036
第八节 五种基本姿势之一	037
第九节 五种基本姿势之二	038
第十节 五种基本姿势之三	040
第十一节 五种基本姿势之四	041
第十二节 五种基本姿势之五	042
第十三节 似有似无的套路	043
第十四节 一击制敌	045
第十五节 乘胜追击（两重奏）	046
第十六节 无念无相击	046
第十七节 流水击	047
第十八节 机缘击	048
第十九节 雷火击	048
第二十节 红叶击	049

第二十一节	化身为刀	049
第二十二节	“攻击”与“触击”的区别	050
第二十三节	秋猴身法	051
第二十四节	漆胶身法	052
第二十五节	比高法	052
第二十六节	黏刀术	053
第二十七节	冲撞术	053
第二十八节	挡剑三招	054
第二十九节	刺面术	055
第三十节	刺心术	056
第三十一节	“喝咄”术	058
第三十二节	格挡闪击之术	058
第三十三节	以一敌多法	059
第三十四节	战之胜	060
第三十五节	一击必杀	061
第三十六节	直通之心	061
	水之卷后记	062

火之卷

序言	064
第一节 占据有利地形	065



第二节	三种先机	068
第三节	压枕法	069
第四节	津渡	071
第五节	洞若观火	072
第六节	踏剑法	072
第七节	一击而溃	074
第八节	易地而处	074
第九节	另辟蹊径	075
第十节	打草惊蛇	075
第十一节	压制战法	076
第十二节	转移传染法	076
第十三节	扰乱敌心	077
第十四节	震慑术	078
第十五节	混战法	078
第十六节	攻击突出部	079
第十七节	彷徨法	080
第十八节	狮子三吼	080
第十九节	迂回攻击	081
第二十节	粉碎攻击	082
第二十一节	山海变幻	082
第二十二节	釜底抽薪	083

第二十三节 推陈出新	084
第二十四节 鼠头马首	084
第二十五节 统敌如兵	085
第二十六节 心中无刀	086
第二十七节 磐石之身	086
火之卷后记	087

风之卷

序言	089
第一节 偏爱长太刀的流派	090
第二节 偏爱刚猛风格的流派	091
第三节 偏爱短刀的流派	092
第四节 标榜五花八门招式的其他流派	093
第五节 拘泥于太刀招式的流派	094
第六节 其他流派的视线	095
第七节 其他流派的步法	096
第八节 其他流派崇尚速度	097
第九节 其他流派所谓的秘诀与入门心法	099
风之卷后记	100



空之卷.....	102
----------	-----

附录.....	104
---------	-----

兵法三十五条.....	104
-------------	-----

独行道.....	118
----------	-----

译后记.....	120
----------	-----

■ 地之卷

宽永^[1]二十年10月上旬，我登上九州肥后的岩户山^[2]，礼拜天地和观音，端坐佛前。我想把几十年修炼领悟的兵法^[3]之道写成书，其道之名为“二天一流”^[4]。

我是一名生于播磨^[5]的武士，名新免武藏守，又名藤原玄信，时年六十^[6]。我自幼研习兵法之道，十三岁那年第一次与人

[1] 宽永是日本天皇的年号，指1624年至1643年。宽永二十年为1643年。

[2] 肥后是日本旧制地名，相当于现在的熊本县地区。岩户山也称为岩殿山。此处为有名的“岩户观音”的观音道场，是佛教圣地。现名云岩禅寺，位于九州地区熊本县松尾町。

[3] 本书中作者所说的兵法，并非现代意义的军事战略或者战术。作者所处年代的兵法是战斗技巧之意。

[4] 本卷命名为“二天一流”，火、风、空各卷中名为“二刀一流”派。

[5] 播磨亦称播州。日本地方行政区分之一。今日本兵库县西部，属于山阳侧。

[6] 如果此处记载武藏岁数正确的话，作者出生年份即为天正十二年，即1584年。



决斗。当时我打败了新当流^[1]的有马喜兵卫。十六岁时，打败了但马国^[2]一位名叫秋山的高手。二十一岁时，我来到京都，与当时名闻天下的各大武林高手数次对决，战无不胜。之后，我周游各地，与诸流派的高手比试六十余次，从未失手。这些是我十三岁至二十八、九岁的事了^[3]。而立之年，回首往事，我发现之前的战无不胜不是因为我悟透了兵法，或许只是因为天赋异禀或顺应了天理；抑或是因为其他流派的武艺尚存不足。

为了更进一步领悟兵法之道，我闭关钻研，终在五十岁时悟到精髓。自那以后，我的生活进入一个从心所欲不逾矩的状态。我把在兵法上所领悟的真髓融会贯通于各个领域，无师自通地学会了多门技艺。现在，执笔《五轮书》，我无须借用任何佛教、儒教、道教的语言，也不引用军纪、军法的故事，我希望以天道和观世音为镜，将二天一流的真髓和它真正的意义写下来。

是时10月10日^[4]夜寅时^[5]。

[1] 日本战国时期有名的剑术流派之一。近世初期，由常陆国（今茨城县）塚原卜传创立。另一说是上野国（群馬县）上泉伊势守秀纲创立。也名为鹿岛新当流。

[2] 但马是日本旧制地名。相当于现在兵库县北部地区。

[3] 一说武藏在庆长十七年（1612年）与著名剑客佐佐木小次郎决斗。

[4] 作者选择10月10日执笔《五轮书》并非偶然，是有宗教意义的。在农历的年节中，月数和日数相同的日子，如3月3日、5月5日、7月7日、9月9日等，是重要的节日。古代人认为寅时是神圣的时刻，很多仪式选在这个时刻开始。作者选择在这样特别日子的特别时刻执笔是希望自己的著作能够顺利完成。

[5] 凌晨四点三十分。

◎ 附记

(一) 《五轮书》第一卷——地之卷。宫本武藏在本卷开始部分回顾了自己的人生经历，记录其兵法实践的自传。本书没有独立的自序，本段文字相当于作者自序。

(二) 其道之名为“二天一流”。“二天一流”的“二天”指的是太阳和月亮两个天体，象征阴阳二元。“一”是指阴阳两项对立合一。由于武藏的流派是左右两手握两把剑，因此其流派也命名为“二刀一流”派。本书中也反复出现“二刀一流”的说法。武藏在本书中将“二天一流”“二刀一流”并用。

(三) 在本卷之首，作者希望以天道和观世音为镜，并非是皈依神佛，而是希望在天地和观音面前，能够进入无我状态，把自己对兵法真实的感悟记录下来。

(四) “无师自通地学会了多门技艺”是《五轮书》的名句之一，也是最容易被误读的句子之一。无师自通并非由于宫本武藏的自信，也并非桀骜不驯。作者想表达的是，神佛虽然尊贵，但是人不能依赖神佛。作者认为，人如果有老师，就会依赖老师，把老师的权威作为自己的权威。内心不够坚定的人往往这样落入窠臼。而且，当了老师就会希望有自己的弟子。武藏一生孤独，一生都在和其他一切斗争，和